



Distr.: General
18 May 2012
Arabic
Original: English



ريو دي جانيرو، البرازيل
٢٠-٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢

البند ٦ من جدول الأعمال المؤقت*
تنظيم الأعمال، بما في ذلك إنشاء
الهيئات الفرعية ومسائل تنظيمية أخرى

المسائل التنظيمية والإجرائية

مذكرة من الأمانة العامة

١ - أُعدت المقترحات الواردة في هذه المذكرة على أساس قرار الجمعية العامة ١٩٧/٦٦ المعنون "تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة".

أولاً - انتخاب أعضاء المكتب

٢ - ينتخب مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة رئيسه وأعضاء المكتب الآخرين وفقاً لنظامه الداخلي.

ثانياً - إقرار النظام الداخلي

٣ - وفقاً لتنظيم الأعمال المقترح (انظر قرار الجمعية العامة ١٩٧/٦٦، المرفق الثاني)، يقر المؤتمر نظامه الداخلي في الجلسة العامة الافتتاحية الرسمية التي تُعقد صباح الأربعاء ٢٠ حزيران/يونيه.

* A/CONF.216/1



الرجاء إعادة استعمال الورق

250512 250512 12-34626 (A)



ثالثا - إقرار جدول الأعمال

٤ - يكون جدول الأعمال المؤقت (A/CONF.216/1) معروضا على المؤتمر لإقراره في الصيغة التي اعتمدها الجمعية العامة في قرارها ١٩٧/٦٦.

رابعا - تنظيم الأعمال

ألف - موعد ومكان الانعقاد

٥ - يُعقد المؤتمر في مركز ريوسنترو للمعارض والمؤتمرات في ريو دي جانيرو، البرازيل، في الفترة من ٢٠ إلى ٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢.

باء - توزيع البنود

٦ - وفقا لتنظيم الأعمال المقترح (انظر قرار الجمعية العامة ١٩٧/٦٦، المرفق الثاني)، يُقترح أن ينظم المؤتمر أعماله في ست جلسات عامة رفيعة المستوى وأربع جلسات مائدة مستديرة رفيعة المستوى. ويُقترح أن يُنظر في البنود من ١ إلى ٩ وفي البندين ١١ و ١٢ من جدول الأعمال المؤقت في الجلسات العامة، وأن يحال البند ١٠ (نتائج المؤتمر) إلى اللجنة الرئيسية، في حال إنشائها وفقا للنظام الداخلي للمؤتمر.

جيم - الجلسات العامة

٧ - يُقترح أن يتألف المؤتمر من ست جلسات عامة تُعقد على النحو التالي:

الأربعاء ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٢: من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠.

الخميس ٢١ حزيران/يونيه ٢٠١٢: من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠.

الجمعة ٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢: من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠.

ويمكن عقد جلسات مسائية إذا اقتضت الحاجة ذلك. وتُعقد جميع الجلسات العامة في مركز ريوسنترو.

٨ - وتوضع قائمة المتكلمين في الجلسات العامة بالقرعة، وفقا للمراسم المعتادة التي تكفل أن يتكلم رؤساء الدول أو الحكومات أولا، يليهم رؤساء الوفود الآخرون. ووفقا لقرار الجمعية العامة ١٩٧/٦٦، يُدرَج في قائمة المتكلمين الكرسي الرسولي، بصفته دولة لها مركز المراقب، وفلسطين، بصفتها مراقبا، والاتحاد الأوروبي، بصفته مراقبا. ويُقترح أن تقتصر مدة كل بيان من البيانات الشفوية على خمس دقائق. ويُعلن عن قائمة المتكلمين في يومية المؤتمر.

٩ - وتنظر الجلسة العامة الافتتاحية الرسمية التي تُعقد صباح الأربعاء ٢٠ حزيران/يونيه في جميع المسائل الإجرائية والتنظيمية، بما في ذلك إقرار النظام الداخلي وجدول الأعمال وانتخاب رئيس المؤتمر وانتخاب أعضاء المكتب وإنشاء اللجنة الرئيسية وتعيين أعضاء لجنة وثائق التفويض ووضع ترتيبات لإعداد تقرير المؤتمر ومسائل أخرى. ويدي رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي والمجموعات الرئيسية التسع بيانات في الجلسة العامة.

١٠ - وفي الافتتاح الرسمي للمؤتمر، الذي يجري يوم الأربعاء ٢٠ حزيران/يونيه أثناء الجلسة الافتتاحية بعد الظهر، يدي رئيس المؤتمر ورئيس الجمعية العامة والأمين العام للأمم المتحدة والأمين العام للمؤتمر بيانات.

١١ - ويُقترح أن تُختتم الجلسة العامة الختامية، التي تُعقد بعد ظهر يوم الجمعة ٢٢ حزيران/يونيه، بتقديم مقرري جلسات المائدة المستديرة الرفيعة المستوى للموجزات وباعتماد الوثيقة الختامية وتقرير المؤتمر.

دال - جلسات المائدة المستديرة الرفيعة المستوى

١٢ - يُقترح أن يعقد المؤتمر أربع جلسات مائدة مستديرة رفيعة المستوى في وقت متزامن مع الجلسات العامة، على النحو التالي:

الأربعاء ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٢: من الساعة ١٦/٣٠ إلى الساعة ١٩/٣٠.

الخميس ٢١ حزيران/يونيه ٢٠١٢: من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠.

الجمعة ٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢: من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠.

١٣ - ويُقترح أن يكون لجلسات المائدة المستديرة موضوع مشترك، هو "البحث في سبل المضي قدما في تنفيذ النتائج المتوقعة للمؤتمر".

١٤ - ويكون لكل جلسة مائدة مستديرة رفيعة المستوى رئيسان مشاركان ومقرر يعينهم رئيس المؤتمر من بين رؤساء الدول أو الحكومات والوزراء الذين يحضرون المؤتمر، وفقا لمبدأ التوزيع الجغرافي العادل، آخذا في الاعتبار الدعوات الموجهة إلى رؤساء المجموعات الإقليمية بتقديم ترشيحات.

١٥ - وينبغي أن تنعكس نتائج جلسات المائدة المستديرة في الموجزات التي يقدمها المقررون والتي ينبغي أن تقدم إلى الجلسة العامة الختامية للمؤتمر وتدرج في تقريره النهائي.

١٦ - وتكون جلسات المائدة المستديرة الأربعة ذات طابع تفاعلي وتتسم بتعدد الجهات المعنية، وتتضمن كل منها ٧٠ مقعدا، حيث يصل عدد المقاعد المخصصة للوفود الحكومية إلى ٥٠ مقعدا وما لا يقل عن ٢٠ مقعدا لغيرهم من المشاركين، بمن فيهم ممثلو المراقبين وكيانات منظومة الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية المعتمدة والمجموعات الرئيسية. وتشجع الدول الأعضاء والجهات المشاركة الأخرى على أن تكون ممثلة في جلسات المائدة المستديرة على أعلى مستوى ممكن. وتدعو الأمانة العامة المشاركين إلى تسجيل أسمائهم قبل المؤتمر للمشاركة في إحدى جلسات المائدة المستديرة، مع مراعاة العدد الكلي للمشاركين المبين أعلاه.

١٧ - ويمكن لأي دولة أو مراقب أو كيان في منظومة الأمم المتحدة أو غيرها من المنظمات الحكومية الدولية المعتمدة أو أي ممثل لإحدى المجموعات الرئيسية المشاركة في جلسة واحدة فقط من جلسات المائدة المستديرة. ويمكن لكل مشارك أن يصطحب مستشارا واحدا.

١٨ - وتتاح قائمة المشاركين في كل جلسة من جلسات المائدة المستديرة قبل انعقاد هذه الجلسة.

١٩ - وُثِّبَتْ وقائع جلسات المائدة المستديرة في "قاعة احتياطية" تكون مفتوحة أمام وسائل الإعلام وجميع المشاركين الآخرين المعتمدين.

هاء - إنشاء لجنة رئيسية

٢٠ - تجتمع اللجنة الرئيسية، في حال إنشائها وفقا للنظام الداخلي للمؤتمر، إذا لزم الأمر، في وقت متزامن مع الجلسات العامة فيما عدا الجلستين الافتتاحية والختامية. ويُعهد إلى اللجنة الرئيسية بالبت في أي مسائل معلقة.

واو - الجدول الزمني لأعمال المؤتمر

٢١ - يرد الجدول الزمني المقترح لأعمال المؤتمر في مرفق هذه المذكرة. وتُنشر آخر المعلومات المتعلقة به في الموقع الشبكي للمؤتمر (www.uncsd2012.org/rio20/) ويُعلن عنها في يومية المؤتمر.

زاي - تنظيم الجلسات

٢٢ - تسمح الموارد المتاحة للمؤتمر بعقد جلسات لا يتعدى عددها ثلاث جلسات متزامنة في الصباح وثلاث بعد الظهر، مع توفير خدمات الترجمة الشفوية لها، ويشمل ذلك اللجان والموائد المستديرة والأفرقة العاملة والمشاورات غير الرسمية. ولا يمكن توفير خدمات الترجمة الشفوية لجلسات المجموعات الإقليمية أو المجموعات ذات الاهتمامات المشتركة إلا إذا عقدت هذه الجلسات بدلا من الجلسات الرسمية أو إذا أُتيحت هذه الخدمات بشكل آخر.

خامسا - وثائق تفويض الممثلين في المؤتمر: تعيين أعضاء لجنة واثق التفويض

٢٣ - تُعيّن لجنة واثق التفويض وفقا للنظام الداخلي للمؤتمر.

سادسا - المشاركون

٢٤ - تشارك الدول الأعضاء والمراقبون والجهات المؤسسية المعنية والمجموعات الرئيسية في المؤتمر وفقا لنظامه الداخلي.

سابعا - الأمانة العامة

٢٥ - يعمل الأمين العام للمؤتمر، بصفته منسقا داخل الأمانة العامة للأمم المتحدة، على تقديم الدعم لتنظيم المؤتمر، بالتعاون مع سلطات البلد المضيف. وفي أيار/مايو ٢٠١٠، عيّن الأمين العام للأمم المتحدة وكيل الأمين العام للشؤون الاقتصادية والاجتماعية أمينا عاما للمؤتمر.

ثامنا - الوثائق/توفير الورق

٢٦ - وفقا للممارسة المتبعة في مؤتمرات الأمم المتحدة السابقة، تشمل الوثائق الرسمية للمؤتمر واثق صدرت قبل انعقاد المؤتمر وأثناءه وبعده.

٢٧ - ووفقا للممارسة المتبعة في مؤتمرات الأمم المتحدة السابقة، يوصى بأن يتضمن تقرير المؤتمر القرارات التي اتخذها المؤتمر وعرضا موجزا لوقائعه وسردا لأعمال المؤتمر والإجراءات المتخذة في الجلسات العامة.

٢٨ - وينبغي أيضا أن يتضمن تقرير المؤتمر موجزا للمناقشات التي تجري في الجلسات العامة وفي جلسات المائدة المستديرة الرفيعة المستوى.

٢٩ - وتوزع وثائق المؤتمر عن طريق البوابة الإلكترونية للنظام المتكامل للخدمات المستدامة الموفّرة للورق (<http://papersmart.un.org>) باعتباره اجتماعا من الاجتماعات الموفّرة للورق. وتصدر الوثائق الرسمية للمؤتمر في شكل رقمي في موقعه الشبكي باللغات العربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والإسبانية.

تاسعا - تنظيم الاجتماعات التي تعقد في وقت متزامن والفعاليات الأخرى للمؤتمر

٣٠ - تُعقد الاجتماعات التي تجرى في وقت متزامن والأنشطة الأخرى، بما في ذلك منتدى الشراكة ومراكز التعلم، في الوقت نفسه الذي تُعقد فيه الجلسات العامة وجلسات المائدة المستديرة إذا كانت معقودة في المبنى الرئيسي. ويشكل منتدى الشراكة ومراكز التعلم جزءا رسميا من المؤتمر. وتُقدّم خدمات الترجمة الشفوية لهذه الجلسات حسبما هو متاح.

٣١ - وتقوم الدول الأعضاء ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة والجهات المعنية الرئيسية المعتمدة المؤسسية وغير المؤسسية بتنظيم أنشطة خاصة، بما في ذلك إحاطات وندوات وحلقات عمل وحلقات نقاش بشأن القضايا المتعلقة بالتنمية المستدامة، ليستفيد منها المشاركون في المؤتمر. وتتاح المبادئ التوجيهية لتنظيم الأنشطة الخاصة والجدول الزمني لتلك الأنشطة على الموقع الشبكي للمؤتمر.

عاشرا - التغطية الإعلامية

٣٢ - تقوم إدارة شؤون الإعلام التابعة للأمانة العامة بإعداد مواد صحفية للصحفيين الذين يغطون المؤتمر. وبالإضافة إلى ذلك، تصدر بانتظام نشرات صحفية عن نتائج الجلسات العامة وجلسات المائدة المستديرة وغيرها من الأنشطة. ويتضمن الموقع الشبكي للمؤتمر نسخا إلكترونية من جميع الوثائق.

٣٣ - وتُبث الجلسات العامة وجلسات المائدة المستديرة، بالإضافة إلى المؤتمرات الصحفية، بشا مباشرا في المنطقة المخصصة لوسائل الإعلام. ويُعلن عن برنامج للإحاطات الإعلامية الخاصة والمؤتمرات الصحفية.

الجدول الزمني المقترح لأعمال مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة،
٢٢-٢٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢

التاريخ/الوقت	بند جدول الأعمال/البرنامج
الأربعاء، ٢٠ حزيران/يونيه	
الجلسة العامة الافتتاحية	
١٣/٠٠-١٠/٠٠	١ افتتاح المؤتمر
	٢ انتخاب الرئيس
	٣ لمي إقرار النظام الداخلي
	٤ إقرار جدول أعمال المؤتمر
	٥ انتخاب أعضاء المكتب ما عدا الرئيس
	٦ تنظيم الأعمال بما في ذلك إنشاء الهيئات الفرعية ومسائل تنظيمية أخرى
	٧ وثائق تفويض الممثلين في المؤتمر
	٧ (أ) تعيين أعضاء لجنة وثائق التفويض
	٧ (ب) تقرير لجنة وثائق التفويض
	١ بيانات استهلاكية
	بيانات يدلي بها رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي والمجموعات الرئيسية التسع
	٨ مناقشة عامة
	بيانات يدلي بها رؤساء الدول أو الحكومات والوزراء ورؤساء الوفود
جلسة عامة	
١٨/٠٠-١٥/٠٠	١ الافتتاح الرسمي للمؤتمر
	بيانات يدلي بها رئيس المؤتمر ورئيس الجمعية العامة والأمين العام للأمم المتحدة والأمين العام للمؤتمر

التاريخ/الوقت	بند جدول الأعمال/البرنامج
	٨ مناقشة عامة
	بيانات يديلي بما رؤساء الدول أو الحكومات والوزراء ورؤساء الوفود
	اجتماع مائدة مستديرة
	١٩/٣٠-١٦/٣٠
	الخميس ٢١ حزيران/يونيه
	جلسة عامة
	١٣/٠٠-١٠/٠٠
	٨ مناقشة عامة
	بيانات يديلي بما رؤساء الدول أو الحكومات والوزراء ورؤساء الوفود
	اجتماع مائدة مستديرة
	١٣/٠٠-١٠/٠٠
	جلسة عامة
	١٨/٠٠-١٥/٠٠
	٨ مناقشة عامة
	بيانات يديلي بما رؤساء الدول أو الحكومات والوزراء ورؤساء الوفود
	اجتماع مائدة مستديرة
	١٨/٠٠-١٥/٠٠
	الجمعة ٢٢ حزيران/يونيه
	جلسة عامة
	١٣/٠٠-١٠/٠٠
	٨ مناقشة عامة
	بيانات يديلي بما رؤساء الدول أو الحكومات والوزراء ورؤساء الوفود
	اجتماع مائدة مستديرة
	١٣/٠٠-١٠/٠٠
	المائدة المستديرة ٤: البحث في سبل المضي قدما في تنفيذ النتائج المتوقعة للمؤتمر

التاريخ/الوقت	بند جدول الأعمال/البرنامج
الجلسة العامة الختامية	
١٨/٠٠-١٥/٠٠	٨ مناقشة عامة
	بيانات يبدلي بها رؤساء الدول أو الحكومات والوزراء ورؤساء الوفود
	٩ تقارير جلسات المائدة المستديرة
	١٠ اعتماد الوثيقة الختامية
	١١ اعتماد تقرير المؤتمر
	١٢ اختتام المؤتمر